

20 KASIM 2013 ÇARŞAMBA / 20 NOVEMBER, WEDNESDAY 2013

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

FESTİVAL AÇILIŞ VE ULUSAL YARIŞMA ÖDÜLTÖRENİ
FESTIVAL OPENING and NATIONAL COMPETITION AWARDS CEREMONY
Saat / Hours: 19.30

21 KASIM 2013 PERŞEMBE / 21 NOVEMBER, THURSDAY 2013

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / GOETHE INSTITUT SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
SESPARK / Serdar koçak BUUMES / Martin Guggisberg SABAH-ÖĞLE-AKŞAM / Efe Öztezdoğan MARGERITA / Alessandro Grande REFİKA / Özge deniz özker MATRİARCHE / Guillaume Pierret ANAR MİVEYE BEHESHT AST / Teymuor Ghaderi ONE SHOT / Dietrich Brüggemann (Agent: Markus Kaatsch, aug&ohr medien)	QAPSÛL / Yakup Tekintangaç SHORT OF BREATH / Guillaume Legrand WELCOME YANKEE / Benoît Desjardins KUSURSUZ HAYAT / Özgül Gürbüz WHISPER OF THE GLASS / Padelis Paradisis EFIMERA / Diego Modino MATILDE / Vito Palmieri	PATİKA / Onur Yagiz ALZHEİMER İNSANIN KENDİNİ TERK ETMESİDİR / Neslihan Siligür ON THE BEACH / MarieElsa Sgualdo UP OR DOWN / Georgios Koukoumas PERDE/ Murat Soydan RAILWAY WATCHMAN / Piotr Szczepanowicz

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
SIX / Bahaa El Gamal İRFAN / Rıdvan Çevik ONE DIRECTION / Fikret Koç WHEN ONE STOPS / Jenni Rahkonen SHUNPO / Steven Briand OPUS YA DA ANNESİNİ TANINMAYAN ADAM YA DA.../ Poyraz Eser Evlek LA BODA / Marina Sereskesy ARALIK / Hüseyin Mert Erverdi 37°4S / Adriano Valerio IT'S NOT A COWBOY MOVIE / Benjamin Parent	WE EITHER MEET IN THIS WORLD... / Daniel Höpfner WHY NOT KILL A FLY ! / Farhad Alizadeh EVICKO / Ziya Demirel MONOLOG / Reza Saeidi TIME 2 SPLIT / Fabrice Bracq TORNISTAN / Ayce Kartal INERTIAL LOVE / César Esteban Alenda, José Esteban Alenda JUST ADD WATER / Franck and Luc Janin GECEKONDU MAHALLESİ / Emrah Kılıç ALLEZ HOP ! / Juliette Baily ON THE DRAGON'S FLAKE / <u>Ivo Ferreira</u>	OĞLUMUN FİLMİ / Tolga Enes Karayılanoğlu 41 DAYS / Ahmed Abdelaziz A DROPE ON HOT STONE / Yasaman Hasanı BAHARI BEKLERKEN / Gülistan Acet THE RADAR / Jan Rouiller & Nicky Marbot TEYZE / Fulya Tokaoğlu IN THE COUNTRYSIDE / Dennis Schanz

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
THE FUGUE / Xavier Bonnin FIRTINANIN SARHOŞLARI / Eren Ulucan NEW CLOSENESS / Sonja Vukovic, Christian Stahl (Agent: Markus Kaatsch, aug&ohr medien) CHARITY / Flavio Costa OLASI MAKTUL HALLERİ / Burkay Doğan DEREBOYU / Atilla Ünsal COMİNG HOME / Micah Magee	TÜRK KAHVESİ / Nazlı Eda Noyan ve Dağhan Celayir NEVERLAND / Cécile Ducrocq GOOD MORNING RESISTANCE / Adrián Orr VARDİYA 12-48 / Fatih Özdemir ALL SOULS' DAY / Aleksandra Terpinska MORE THAN TWO HOURS / Ali Asgari TWIN / Kağan Kerimoğlu	AMOK KOŞUCUSU / Baki Erdi Mamikoğlu BALANCE / Mark Ram SON KUŞLAR / Ahmet Ferah MAYBES / Florian Pochlatko FARMER JACK / Arjan Wilschut KAYIP / Alper Akdeniz LITTLE MAN / Victor Rodenbach, Hugo Benamozig RONDO / Artur Kordas

22 KASIM 2013 CUMA / 22 NOVEMBER, FRIDAY 2013

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / GOETHE INSTITUT SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
QAPSÛL / Yakup Tekintangaç SHORT OF BREATH / Guillaume Legrand WELCOME YANKEE / Benoit Desjardins KUSURSUZ HAYAT / Özgül Gürbüz WHISPER OF THE GLASS / Padelis Paradisis EFIMERA / Diego Modino MATILDE / Vito Palmieri	PATİKA / Onur Yagiz ALZHEİMER İNSANIN KENDİNİ TERK ETMESİDİR / Neslihan Siligür ON THE BEACH / MarieElsa Sgualdo UP OR DOWN / Georgios Koukoumas PERDE/ Murat Soydan RAİLWAY WATCHMAN / Piotr Szczepanowicz	NOBODY'S FOOL / Alexandra Kardinar, Volker Schlecht THE CONFERENCE OR SHOOTING FOR THE MOON /Franz Winzentsen RUNNER / Carolina Hellsgård SNAIL TRAIL / Philipp Artus FATHER / Ivan Bogdanov, Moritz Mayerhofer, Dmitry Yagodin, Asparuh Petrov, Rositsa Raleva, Veljko Popovic THE DOWNFALL / Andreas Melcher, Christian Meyerholz BREAKING THROUGH / Florian Dietrich DIFFERENT / Dennis Stein-Schomburg BEIGE / Sylvie Hohlbaum GIRLS' NIGHT OUT/ Timo Becker

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
WE EITHER MEET IN THIS WORLD... / Daniel Höpfner WHY NOT KILL A FLY ! / Farhad Alizadeh EVICKO / Ziya Demirel MONOLOG / Reza Saeidi TIME 2 SPLIT / Fabrice Bracq TORNISTAN / Ayce Kartal INERTIAL LOVE / César Esteban Alenda, José Esteban Alenda JUST ADD WATER / Franck and Luc Janin GECEKONDU MAHALLESİ / Emrah Kılıç ALLEZ HOP ! / Juliette Bailly ON THE DRAGON'S FLAKE / Ivo Ferreira	OĞLUMUN FİLMİ / Tolga Enes Karayılanoglu 41 DAYS / Ahmed Abdelaziz A DROPE ON HOT STONE / Yasaman Hasani BAHARI BEKLERKEN / Gülistan Acet THE RADAR / Jan Rouiller & Nicky Marbot TEYZE / Fulya Tokaoğlu IN THE COUNTRYSIDE / Dennis Schanz	SIX / Bahaa El Gamal İRFAN / Rıdvan Çevik ONE DIRECTION / Fikret Koç WHEN ONE STOPS / Jenni Rahkonen SHUNPO / Steven Briand OPUS YA DA ANNESİNİ TANINMAYAN ADAM YA DA.../ Poyraz Eser Evlek LA BODA / Marina Sereskesy ARALIK / Hüseyin Mert Erverdi 37°4S / Adriano Valerio IT'S NOT A COWBOY MOVIE / Benjamin Parent

ITALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
AMOK KOŞUCUSU / Baki Erdi Mamikoğlu BALANCE / Mark Ram SON KUŞLAR / Ahmet Ferah MAYBES / Florian Pochlatko FARMER JACK / Arjan Wilschut KAYIP / Alper Akdeniz LITTLE MAN / Victor Rodenbach, Hugo Benamozig RONDO / Artur Kordas	THE FUGUE / Xavier Bonnin FIRTINANIN SARHOŞLARI / Eren Ulucan NEW CLOSENESS / Sonja Vukovic, Christian Stahl (Agent: Markus Kaatsch, aug&ohr medien) CHARITY / Flavio Costa OLASI MAKTUL HALLERİ / Burkey Doğan DEREBOYU / Atilla Ünsal COMİNG HOME / Micah Magee	TÜRK KAHVESİ / Nazlı Eda Noyan ve Dağhan Celayir NEVERLAND / Cécile Ducrocq GOOD MORNING RESİSTANCE / Adrián Orr VARDİYA 12-48 / Fatih Özdemir ALL SOULS' DAY / Aleksandra Terpinska MORE THAN TWO HOURS / Alı Asgarı TWIN / Kağan Kerimoğlu

23 KASIM 2013 CUMARTESİ / 23 NOVEMBER, SATURDAY 2013**ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / GOETHE INSTITUT SALOON**

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
AMSTEL / Jaap Van Eyck THE BOY AT THE FIVE / Marcelo Matos de Oliveira and Wallace Nogueira THE THIEF & THE BICYCLE / Elahe Khademı YAŞAM MERKEZİ / Ömer Günüvar EVA AND MARGAUX / François Barbier JACOBO / David Del Aguila	NOBODY'S FOOL / Alexandra Kardinar, Volker Schlecht THE CONFERENCE OR SHOOTING FOR THE MOON / Franz Winzentsen RUNNER / Carolina Hellsgård SNAIL TRAIL / Philipp Artus FATHER / Ivan Bogdanov, Moritz Mayerhofer, Dmitry Yagodin, Asparuh Petrov, Rositsa Raleva, Veljko Popovic THE DOWNFALL / Andreas Melcher, Christian Meyerholz BREAKING THROUGH / Florian Dietrich DIFFERENT / Dennis Stein-Schomburg BEIGE / Sylvie Hohlbaum GIRLS' NIGHT OUT/ Timo Becker	L'AMOUR BÈGUE / Jan Czarlewski SIROCCO / Mikko Kuparinen ARDIL / Semih Korhan Güner BABA NOËL / Walid Mattar ÇÖZÜM / Sadık Demiröz PLENAMAR / Joan Carles Martorell CLAUDIU & THE FISH / Andrei Tanase

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
WOMEN'S LETTERS / Augusto Zanollo JUNE BEGINS / Kerstin Neuwirth PEPÛK / Özkan Küçük ASH AND WIND / Zanyar Azizi GREENGOLD / Pierluigi Ferrandini EKSİK / Eren Çukurluöz & Umut Subaşı WHY DINOSAURS BECAME EXTINCT? / Mar Delgado & Esaú Dharma BIENVENUE AUX A.A / Mathias Gomis	EGO / Tuna Esener AND DEATH WILL BE ALRIGHT / Wearetrèsgentils STAMPEDE / Cyril Schaublin THE HIGH HEEL HIGH / Chrzu ŞEREF DAYI VE GÖLGESİ / Buğra Dedeoğlu BATMAN AT THE CHECKPOINT / Rafael Balulu JE SENS LE BEAT QUI MONTE EN MOI / Yann Le Quellec	RÉFLEXION / Planktoon and Yoshimichi Tamura SEGRETİ / Margherita Spampinato SKIN / Cédric Prévost SİYAH / Halit Cihan Şengezer MY SWEETHEART / Daniel Metge OPHELIA / Annarita Zambrano BOŞLUK / Onur Güler

ITALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
THE WILD / Helena Wittmann GYPSY / David Bonneville EZAN / Hatice Aydoğdu DIFFERENT / Dennis Stein-Schomburg NEREYE GİTTİKLERİNİ SÖYLEMEDİLER / Vahit Sarıtaş I OFFERED YOU PLEASURE / Farah Shaer KIYI / Halit Cihan Şengezer FOLLOW ME! / Matteo Tondini BREAKFAST AT ENRIQUE'S / Oscar Bernacer Martínez	THREE NIGHTS AND ONE DEATH / Stéphane Dirschauer YÜKSÜK / Enes Yurdaın SOLITUDES / Jedlicki Liova DEMONS / Miguel Azurmendi ONCE OUT / Renato Chiocca İÇİNE KAÇAN KIZ / Işık Dikmen ALBATROSSE / Mike Kren	OVERLOAD / Dolunay Gördüm SÜNNETİM / Arne Ahrens NICOLETA / Sonia Liza Kenterman ENTROPY / Renata Ramos I CAN'T CRY MUCH LOUDER THAN THIS / Robert Cambrinus SEVILLA / Bram Schouw ARAF / M. Emin Göl BİR KELİME / Tufan Taştan

24 KASIM 2013 PAZAR / 24 NOVEMBER, SUNDAY 2013

PAZAR GÜNÜ FİLM GÖSTERİMİ YOKTUR / SUNDAY NO SCREENING PROGRAMME

25 KASIM 2013 PAZARTESİ / 25 NOVEMBER, SATURDAY 2013

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / GOETHE INSTITUT SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
L'AMOUR BÈGUE / Jan Czarlewski SIROCCO / Mikko Kuparinen ARDIL / Semih Korhan Güner BABA NOËL / Walid Mattar ÇÖZÜM / Sadık Demiröz PLENAMAR / Joan Carles Martorell CLAUDIU & THE FISH / Andrei Tanase	AMSTEL / Jaap Van Eyck THE BOY AT THE FIVE / Marcelo Matos de Oliveira and Wallace Nogueira THE THIEF & THE BICYCLE / Elahe Khademi YAŞAM MERKEZİ / Ömer Günüvar EVA AND MARGAUX / François Barbier JACOBO / David Del Aguila	SESPARK / Serdar koçak BUUMES / Martin Guggisberg SABAH-ÖĞLE-AKŞAM / Efe Öztezdoğan MARGERITA / Alessandro Grande REFİKA / Özge deniz özker MATRIARCHE / Guillaume Pierret ANAR MİVEYE BEHESHT AST / Teymuor Ghaderi ONE SHOT / Dietrich Brüggemann (Agent: Markus Kaatsch, aug&ohr medien)

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
RÉFLEXION / Planktoon and Yoshimichi Tamura SEGRETI / Margherita Spampinato SKIN / Cédric Prévost SİYAH / Halit Cihan Şengezer MY SWEETHEART / Daniel Metge OPHELIA / Annarita Zambrano BOŞLUK / Onur Güler	WOMEN'S LETTERS / Augusto Zanolello JUNE BEGINS / Kerstin Neuwirth PEPÛK / Özkan Küçük ASH AND WIND / Zanyar Azizi GREENGOLD / Pierluigi Ferrandini EKSİK / Eren Çukurluöz & Umut Subaşı WHY DINOSAURS BECAME EXTINCT? / Mar Delgado &y Esaü Dharma BIENVENUE AUX A.A / Mathias Gomis	EGO / Tuna Esener AND DEATH WILL BE ALRIGHT / Wearetrèsgentils STAMPEDE / Cyril Schaublin THE HIGH HEEL HIGH / Chrzu ŞEREF DAYI VE GÖLGESİ / Buğra Dedeoğlu BATMAN AT THE CHECKPOINT / Rafael Balulu JE SENS LE BEAT QUI MONTE EN MOI / Yann Le Quellec

ITALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
OVERLOAD / Dolunay Gördüm SÜNNETİM / Arne Ahrens NICOLETA / Sonia Liza Kenterman ENTROPY / Renata Ramos I CAN'T CRY MUCH LOUDER THAN THIS / Robert Cambrinus SEVILLA / Bram Schouw ARAF / M. Emin Göl BİR KELİME / Tufan Taştan	THE WILD / Helena Wittmann GYPSY / David Bonneville EZAN / Hatice Aydoğdu DIFFERENT / Dennis Stein-Schomburg (Agent: Markus Kaatsch, aug&ohr medien) NEREYE GİTTİKLERİNİ SÖYLEMEDİLER / Vahit Sarıtaş I OFFERED YOU PLEASURE / Farah Shaer KIYI / Halit Cihan Şengezer FOLLOW ME! / Matteo Tondini BREAKFAST AT ENRIQUE'S / Oscar Bernacer Martínez	THREE NIGHTS AND ONE DEATH / Stéphane Dirschauer YÜKSÜK / Enes Yurdaün SOLITUDES / Jedlicki Liova DEMONS / Miguel Azurmendi ONCE OUT / Renato Chiocca İÇİNE KAÇAN KIZ / Işık Dikmen ALBATROSSE / Mike Kren

26 KASIM 2013 SALI / 26 NOVEMBER, TUESDAY 2013**ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / GOETHE INSTITUT SALOON**

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
THE PARAKEETS / Julie Voisin LOVE AT FIRST SIGHT / Mark Playne SPHINX / Konstantinos Karamagkiolis KÂFİ / Sinem Serap Duran THE DISCARDED / Jose Antonio And David Delicado SO CLOSE / Iván Caso Fuente CHOPPER / Lars Damoiseau MEĞER / Uğur Egemen İres	RUN UP / Miroslav Stamatov PALMIPEDARIUM / Jérémy Clapin DERİN NEFES AL / Basak Buyukcelen VIKINGAR / Magali Magistry BIRDIE / Ewa Kochanska SOYKA / Serhat Altay THE TORTOISE / Luís Da Matta Almeida, Pedro Lino	METROPOLIS / Eylem Şen KAKARA / Kimmo Kohtamaki THE FIRST STEP / Jonathan Comnene JUNE / Valerio Vestoso Bİ'GARİP ADAM / Emre Sert - Gözde Yetişkin THE WAVES / Miguel Fonseca 20ZWOELF / Christian Stahl

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
	ATÖLYE WORKSHOP	ULUSAL YARIŞMA ÖDÜL ALAN FİMLERİN GÖSTERİMİ

ITALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 19.30
SECOND WIND / Sergey Tsyss OBSESSION / Jérémie Duvall & Oscar Dorby 12TH OF NEVER / Fadi Hindash SALINCAK / Nazan Kesal INTUS / Gary Seghers UNDOCUMENTED / Thomas Kruithof BUĞU / Sedat Azazi AFTER TREATMENT / Edith Stauber PLAY LIFE SERIES / Raidel	ÖĞRETMENİM NEREDE? / Kaan Atilla Taşkın PAPER BOAT / Helmy Nouh ZIMMER 606 / Peter Volkart REALITY 2.0 / Victor Orozco Ramirez DOUBLE OCCUPANCY / Fabian Giessler ÇAPUT / Şenol Çöm INTERFERENZ / Matis Burkhardt ARBUZ / Tato Kotetishvili ACHILL / Gudrun Krebitz	IL MAESTRO / Maria Grazia Cucinotta UNA BREVE VACANZA / Giovanni Meola NOSTOS / Alessandro D'Ambrosi and Santa De Santis SOLO UN BACIO / Simone Petralia SMILE / Matteo Pianezzi

27 KASIM 2013 ÇARŞAMBA / 27 NOVEMBER, WEDNESDAY 2013

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	Saat/ Hours: 18.00
METROPOLIS / Eylem Şen KAKARA / Kimmo Kohtamaki THE FIRST STEP / Jonathan Comnene JUNE / Valerio Vestoso Bİ'GARİP ADAM / Emre Sert - Gözde Yetişkin THE WAVES / Miguel Fonseca 20ZWOELF / Christian Stahl	THE PARAKEETS / Julie Voisin LOVE AT FIRST SIGHT / Mark Playne SPHINX / Konstantinos Karamagkiolis KÂFİ / Sinem Serap Duran THE DISCARDED / Jose Antonio And David Delicado SO CLOSE / Iván Caso Fuente CHOPPER / Lars Damoiseau MEĞER / Uğur Egemen İres	RUN UP / Miroslav Stamatov PALMIPEDARIUM / Jérémy Clapin DERİN NEFES AL / Basak Buyukcelen VIKINGAR / Magali Magistry BIRDIE / Ewa Kochanska SOYKA / Serhat Altay THE TORTOISE / Luís Da Matta Almeida, Pedro Lino

ITALYAN KÜLTÜR MERKEZİ SALONU / ITALIAN INSTITUT OF CULTURE SALOON

Saat / Hours 12.00	Saat/ Hours 15.00	
SECOND WIND / Sergey Tsyss OBSESSION / Jérémie Duvall & Oscar Dorby 12TH OF NEVER / Fadi Hindash SALINCAK / Nazan Kesal INTUS / Gary Seghers UNDOCUMENTED / Thomas Kruithof BUĞU / Sedat Azazi AFTER TREATMENT / Edith Stauber PLAY LIFE SERIES / Raidel	ÖĞRETMENİM NEREDE? / Kaan Atilla Taşkın PAPER BOAT / Helmy Nauh ZIMMER 606 / Peter Volkart REALITY 2.0 / Victor Orozco Ramirez DOUBLE OCCUPANCY / Fabian Giessler ÇAPUT / Şenol Çöm INTERFERENZ / Matis Burkhardt ARBUZ / Tato Kotetishvili ACHILL / Gudrun Krebitz	